



<http://LLL21.petrSU.ru>

<http://petrsu.ru>

**Издатель**

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования «Петрозаводский государственный университет»,  
Российская Федерация, г. Петрозаводск, пр. Ленина, 33

Научный электронный ежеквартальный журнал  
**НЕПРЕРЫВНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ: XXI ВЕК**

Выпуск 3 (23).  
autumn 2018

**Главный редактор**  
Т. А. Бабакова

**Редакционная коллегия**

Э. Ванхемпинг  
О. Грауманн  
С. А. Дочкин  
З. Б. Ефлова  
А. В. Москвина  
Е. А. Раевская  
Э. Рангелова  
В. В. Сериков  
И. З. Сковородкина  
А. П. Сманцер  
И. И. Сулима  
С. В. Шабаяева

**Редакционный совет**

А. Г. Бермус  
Е. В. Борзова  
А. Виегерова  
Е. В. Игнатович  
А. Клим-Климашевска  
Н. В. Крылова  
А. И. Назаров  
Е. И. Соколова

**Служба поддержки**

А. Г. Марахтанов  
Т. А. Каракан  
Е. В. Петрова  
Н. И. Токко  
Е. И. Соколова

**ISSN 2308-7234**

Свидетельство о регистрации СМИ Эл. № **ФС77-57767** от 18.04.2014

Решением Президиума ВАК журнал включен  
в Перечень рецензируемых научных изданий (с 09.08.2018 г., «Педагогические науки»)

Журнал зарегистрирован в информационных системах РИНЦ (договор 473-08/2013)  
и ERIH PLUS (18.06.15)

**Адрес редакции**

185910 Республика Карелия, г. Петрозаводск, пр. Ленина, 33, каб. 254а  
Электронная почта: [LLL21@petrsu.ru](mailto:LLL21@petrsu.ru)

## ПОЛИКУЛЬТУРНОСТЬ В СОВРЕМЕННОМ ОБРАЗОВАНИИ, ИЛИ ЧЕМ ОТЛИЧАЕТСЯ ПОЛИКУЛЬТУРНОСТЬ ОТ МУЛЬТИКУЛЬТУРАЛИЗМА

**Аннотация:** в статье рассматриваются важнейшие аспекты проблемы реализации поликультурности в современном образовании, а именно генезис и понятийное поле дефиниции. При изучении генезиса данного понятия определяются следующие категории: «поли», «культура», «поликультурность», «культура образования» и «поликультурность в образовании». Осуществляется сравнительный анализ понятий «поликультурность» и «мультикультурализм»: первое понятие отражает создание единого общества представителями разных культур (этносов, национальностей, религиозной принадлежности), второе понятие обозначает ситуацию, в которой все члены общества должны придерживаться принципов поликультурности. В таком обществе представители любой культуры, проживая в одном социуме, находятся в «своем мире». Сравнение и анализ близких понятий предполагают выделение общего и особенного в их содержании. Для обоих понятий общим является категория толерантности. Особенным в содержании понятия «поликультурность» по отношению к понятию «мультикультурализм» является сложноорганизованная система, в которой не просто суммарно представляется многообразие культур, как это принято в мультикультурализме, а объединяются различные подходы к решению проблем, связанных с культурной неоднородностью общества.

**Ключевые слова:** общество, культура, мультикультурализм, поликультурность, поликультурность современного образования, толерантность.

**Makazhanova Z.**

## POLYCULTURALITY IN MODERN EDUCATION, OR WHY POLYCULTURALITY IS DIFFERENT FROM MULTICULTURISM

**Annotation:** the article examines the problems of implementing the principle of polyculturality in modern education, while studying the genesis of this concept in the following categories: «poly», «culture», «polyculturality» and «polyculturality in education».

Comparative analysis of the similarity in the concepts of «polyculturality» and «multiculturalism» has been carried out as part of this research: the former concept is aimed at creating a unified society by representatives of different cultures (national and religious affiliations), the latter concept does not project situations in which all members of society must adhere to the principles of polyculturality, so that in such a society representatives of any culture, living in the same society, live in their «world».

For both the concepts the common component is the category of tolerance. In general, the article is devoted to the analysis of the polycultural educational environment of the educational institution.

**Key words:** society, culture, multiculturalism, polyculturality, polyculturality of modern education, tolerance.

В условиях глобализации и интеграции представители различных этнокультур или вступают в позитивный диалог, или враждуют между собой. С чем это связано? Прежде всего, этот феномен зависит от уровня

поликультурности каждого члена общества. В условиях многокультурного мира и полиэтнического общества поликультурность в образовании должна стать неотъемлемой частью педагогической культуры.

Изучение генезиса понятия «поликультурность в образовании» требует рассмотрения его в определенной последовательности понятийного ряда: «поли» – «культура» – «поликультурность» – «культура образования» – «поликультурность в образовании».

Термин «поликультурность» включает две базовых категории: «поли» и «культура». Раскроем содержание данных понятий. Категория «поли» ведет начало от греческого слова «поли», означающего «много», «разнообразно».

Термин «культура» в переводе с латинского означает «возделывание земли, ее культивирование» [7], т. е. изменение природного объекта под воздействием человека, в отличие от изменений, вызванных естественными причинами.

За две с половиной тысячи лет исследователи дали более тысячи определений понятию «культура» [8, с. 6]. «Культура – совокупность достижений человечества в производственном, общественном и умственном отношении. Степень общественного и умственного развития, присущая кому-либо», а культурный – это «отношение к культуре, находящийся на высоком уровне культуры, соответствующей ему» [11, с. 268].

В философском словаре «культура» определяется следующим образом: «...социально-прогрессивная творческая деятельность человечества во всех сферах бытия и сознания, являющаяся диалектическим единством процессов опредмечивания (создание ценностей и норм) и распредмечивания (освоение культурного наследия), направленная на преобразование действительности, на превращение богатства человеческой истории во внутреннее богатство личности, на всемерное выявление и развитие сущностных сил человека [16, с. 225]. Обобщая приведенные трактовки, можно утверждать, что культура есть совокупность достижений человека, уровень его общественного и умственного развития.

Следующим компонентом обозначенного нами понятийного ряда стало понятие поликультурности. До конца 90-х гг. XX в. в научных источниках нет точного определения данного понятия, оно встречается в сочетании с категориями «образование» или «воспитание». В 1999 г. В. И. Матис дал характеристику понятию «поликультурность», определив его как «сохранение и интеграцию культурной самобытности личности в условиях многонационального общества, что позволяет формировать толерантные отношения между различными национальностями, воспитывать культуру межнационального общения» [9, с. 15].

«Культуру образования» необходимо рассматривать в основном как «качество образования», поскольку культура характеризуется «возделанностью», «высокой организованностью», «упорядоченностью», «образцовостью» явления. Поэтому качество образования – не просто его цивилизационная оснащенность, но и его соотносимость с высокими уровнями и критериями развития. Это важно для понимания того, каким должно быть образование: при стремлении к повышению качества образования можно сделать его культуросообраз-

ным. Повышение качества образования обуславливается усилением его культуросообразности. Такое понимание качества выдвигает на первый план задачу углубления культурологического подхода в педагогике и расширения практики культуросообразного образования [6].

На протяжении двух последних десятилетий исследовались и практически использовались идеи взаимосвязи культуры и образования. Были опубликованы работы культурологической направленности образования, разработаны и широко использованы программы поликультурного и мультикультурного образования, созданы концепции культурологического, культуросообразного воспитания и образования.

Понятие «поликультурность в образовании» получило распространение в 60-е гг. XX в. в США и Германии в связи с повышением численности и роли мигрантов из развивающихся стран. В РФ проблема поликультурного образования стала актуальной в конце 90-х гг. XX в. Сам термин «поликультурность в образовании» пришел в Россию из Канады, так как в этой стране появились проблемы из-за противостояния национальных меньшинств. Поэтому в 1971 г. канадское правительство официально провозгласило лозунг политики поликультуризма. Со временем общество Канады начало менять свое отношение к эмигрантам и иммигрантам. Однако, по мнению исследователя Т. Бергера, эта тенденция дала положительные результаты в развитии и стабильности страны [17, с. 18].

Поликультурность является новым направлением в теоретических исследованиях и практике российского образования, за последние десять лет появилось множество публикаций по данному вопросу. Среди них можно отметить труды Е. В. Бондаревской, В. П. Борисенкова, А. Н. Джурицкого, Г. Д. Дмитриева, Г. М. Коджаспировой, В. В. Макаева, В. И. Матиса, О. Д. Мукаевой, И. М. Синагатуллиной, Л. Л. Супруновой, В. А. Тишкова и др., которые внесли значительный вклад в развитие теоретической и методической основы поликультурного образования. Каждый из ученых дает собственную трактовку исследуемому понятию.

Г. М. Коджаспирова рассматривает поликультурное образование как «идею нового движения в сфере образования» [5, с. 132]; Г. В. Палаткина утверждает, что это «мультикультурное образовательное пространство» [12, с. 44]; Е. М. Верещагин и В. Г. Костомаров определяют его как «признание равноценности и равноправия всех этнических и социальных групп, осознание человеком своих этнических корней и уважение к другим культурам» [1, с. 150].

Проблема поликультурного образования изучалась зарубежными исследователями (М. Анбер, Дж. Бенкс, Г. Гарсия, М. Гордон, П. Горски, Ю. Зандфукс, М. Крюгер-Потратц, Г. Поммерин, Ж. Пуассон, Х. Томас, Ю. Шмидт, Т. Эрикссон и другие). В их понимании поликультурность – это общество, состоящее из разных этнических групп, связанных между собой исторически сложившимися обстоятельствами.

Обобщение приведенных трактовок позволяет сделать следующий вывод: поликультурное образование направлено на формирование ценностей, знаний и

культуры демократичного и толерантного отношения ко всем этносам, равноправия в образовании.

По мнению В. В. Макаева, З. А. Мальковой и Л. Л. Супруновой, «цель поликультурности современного образования заключается в формировании толерантной личности, способной активно взаимодействовать с представителями иных этнических культур» [15, с. 52].

Поликультурность современного образования развивается на основе общегуманистических и педагогических идей человечности, равноправия, толерантности и способствует воспитанию молодежи в духе уважительного и положительного отношения к ценностям разных этносов.

На первый взгляд, эти термины имеют одно и то же значение, и, казалось бы, они должны нести один и тот же смысл наличия множества культур в рамках единого культурного контекста. Однако на деле все не так.

Понятие «мультикультурализм» в науке появилось чуть позже понятия «поликультурность», а именно в 70-х гг. XX в. В отличие от поликультурности, имея внешнее сходство с данным понятием, «мультикультурализм» приобрел совсем иной смысл, связанный, в первую очередь, с экономической и политической культурой.

Изучением проблемы мультикультурного образования занимались Г. Ауернхаймер, П. Бателан, Дж. Бэнкс (мультиэтническое образование), Г. Д. Дмитриева, Р. Лисиер (концепции мультикультурности), В. Нике (межкультурное образование), Г. В. Палаткина, Я. Пэй и др.

В таблице отражены наиболее часто употребляющиеся в научной литературе определения предикатов понятийного ряда «мультикультурность», к числу которых относятся: «многокультурное образование» – «культурный плюрализм» – «мультикультурализм» – «мультикультурность».

### Варианты трактовки предикатов понятийного ряда исследования

Автор	Определение	Источник
Г. Д. Дмитриев	«Многокультурное образование связано с культурой человека, а культура у каждого своя, она отражается в виде стиля жизни, менталитета, традиций, акцента, диалекта, стиля одежды и причёски, кухни, правил поведения, песен, напевов, сказаний, литературы, символов, родополовых и физических данных, отношений, нравственных и эстетических ценностей, образования, трудовых навыков, веры, то есть культура у всех разная»	Дмитриев Г. Д. Теоретико-практические основы многокультурного образования в США / Г. Д. Дмитриев // Педагогика. – 1999. – № 7. – С. 12 [2, с. 12]
Д. Дэвид, Дж. Джери	«Признание культурного плюрализма и содействие ему» <...> также стремление «защищать культурное разнообразие, одновременно сосредоточиваясь на часто неравных отношениях меньшинства к главенствующим культурам»	Дэвид Д., Джери Дж. Большой толковый социологический словарь : пер. с англ. [Электронный ресурс]. – М., 2001. URL: <a href="http://voluntary.ru/dictionary/567/word/multikulturalizm">http://voluntary.ru/dictionary/567/word/multikulturalizm</a> [3]

Т. В. Зиновьева	«Ценность культурного плюрализма, уместность и значимость многообразия и разноликости культурных форм (например, этнических и расовых)». В мультикультурализме «чуждое» рассматривается как «другое», это и есть основная характеристика данного понятия. То есть, если при поликультурности происходит взаимодействие разных культур, дополнение их друг другом, и в итоге образуется общее, единое общество, то мультикультурализм не поддерживает такие общественные принципы, считая “чужую” культуру “другой”, и, не вступая с ней во взаимосвязь, остается для “другой” культуры нечто инородным, непопознанным»	Зиновьева Т. В. Основные социологические термины : учеб. пособие. – Челябинск : Изд-во ЮУрГУ, 2006 [4, с. 66]
Г. В. Палаткина	«Мультикультурность» более емкое понятие и соответствует принципу «диалога и взаимодействия культур, их переплетающее множество». Мультикультурное образование – это «образование, направленное на сохранение и развитие всего многообразия культурных ценностей, норм, образцов и форм деятельности, существующих в данном сообществе, и на передачу этого наследия, а также и инновационных новообразований молодому поколению, а также обеспечивающее равные права и равные возможности для всех этносов и социальных групп»	Палаткина Г. В. Мультикультурное образование в полиэтническом пространстве : монография / Г. В. Палаткина. – Астрахань : Изд-во Астраханского гос. пед. ун-та, 2001. – С. 74 [12, с. 74]

Из данных, приведенных в таблице, можно сделать вывод о том, что феномен поликультурности и мультикультурализма раскрывается посредством культурного плюрализма. Поликультурность отражает создание единого общества представителями разных культур, мультикультурализм рассматривает «чуждое» как «другое», т. е. в таком обществе представители любой культуры, проживая в одном социуме, живут в «своем мире».

В контексте поликультурности толерантность рассматривается как признание равноценности и равноправия всех этнических и социальных групп, создающих одно общество, и в то же время осознание своей этнической принадлежности, способность вступать в межкультурный диалог с людьми иных этнических культур. В аспекте мультикультурализма значимость толерантности заключается в том, что разные культурные группы, проживающие в одном обществе, не должны препятствовать друг другу, им не обязательно вступать во взаимодействие и находить общий язык для создания единого общественного порядка, одним словом, каждая культура «живет своей жизнью» и всех это «устраивает».

В отличие от поликультурности как социального феномена, мультикультурализм поддерживает многообразность различных культур в обществе. В таких государствах, как США, Канада, Австралия, где мультикультурализм приобрел политическую и юридическую силу, эта тенденция привела к историческим событиям, связанным с общественными

движениями афроамериканцев, представителей сексуальных меньшинств. С проблемой мультикультурализма в обществе столкнулась и Западная Европа в период 70–80 гг. XX в. Это было обусловлено массовой трудовой эмиграцией бывших колоний европейских метрополий. В итоге сложилась следующая ситуация: коренное население не собиралось принимать иностранцев с иной культурой, а приезжие и не стремились вливаться и понимать чужую культуру. Это привело к появлению целых кварталов и районов переселенцев, которые являлись приверженцами своей культуры, языка и религии. Они относились к принимающей их стране как к временному месту жительства и пренебрегали культурой местного населения.

Ученые Западной Европы до 80-х гг. XX в. предполагали, что иммигранты со временем примут европейскую культуру (через второе или третье поколения), но этого не произошло из-за отсутствия взаимодействия между ними и разделения общества на «своих» и «других». Следовательно, мультикультурализм не дал положительных результатов для объединения социума. В 2010 г. германское правительство признало свое поражение в мультикультурной политике. Германия считалась самой «гостеприимной» страной для иммигрантов, привлекая их социальной защищенностью, социальной помощью и поддержкой, наличием и возможностью получения рабочих мест и пр. Сегодня в Германии около 16 миллионов мигрантов из разных стран, живущих на чужбине по своим канонам, не готовых принимать порядок и культуру принимающего их сообщества.

Премьер-министр Германии А. Меркель заявила, что в ее стране подход мультикультуралистского характера провалился: иммигранты «у нас живут с начала 1960-х гг. ... и некоторое время мы сами себя обманывали и говорили себе: “они у нас не останутся, когда-нибудь уедут”, но так не произошло. И, конечно же, наш подход состоял в мультикультурализме, в том, что мы будем жить рядом и ценить друг друга. Этот подход... совершенно провалился». В то же время Меркель подтверждает, что Германия нуждается в иммигрантах в качестве «рабочей силы», но они должны знать немецкий язык и получать образование в немецких школах [14].

Вслед за А. Меркель со своей программной речью об актуальных проблемах британского общества выступил премьер-министр Великобритании Д. Кэмерон на конференции по безопасности в Мюнхене (5 февраля 2011 г.). Раскритиковав мультикультурную модель британского общества, он заявил: «Руководствуясь доктриной мультикультурализма, мы поощряли представителей различных культур жить обособленно, в отрыве друг от друга и от общепринятых представлений... Более того, мы позволяли этим обособленным сообществам демонстрировать поведение, прямо противоположное нашим ценностям» [13].

Проанализировав данные категории, мы пришли к выводу, что общность понятий «поликультурность» и «мультикультурализм» заключается в том, что смежным компонентом является понятие «толерантность». Однако исследуемые понятия имеют существенные различия по признаку особенного, который проявляется в понятии «поликультурность» через принцип культурного

плюрализма, признание равноценности и равноправия всех этнических групп, составляющих единое общество, и в понятии «мультикультурализм» через идеологию, направленную на сохранение и развитие в отдельно взятой стране и в мире в целом культурных различий. Они не входят в одну категорию, поэтому их нежелательно употреблять в качестве терминов-синонимов.

Если представители разных культур не желают контактировать между собой, держатся обособленно и не собираются создавать единое, общее, поликультурное общество, то это в лучшем случае приведет к мультикультурализму, а в худшем – к социальному недовольству и различным общественным катаклизмам.

Поликультурное образование является важной частью современного образования, и его сущность и содержание заключаются в усвоении знаний о собственной культуре и о культурных ценностях других народов, в воспитании подрастающего поколения в духе уважительного отношения к инокультурным системам с позиций поликультурного подхода.

### Список литературы

1. Верещагин, Е. М. Лингвострановедческая теория слова / Е. М. Верещагин, В. Г. Костомаров. – Москва, 1985. – 320 с.
2. Дмитриев, Г. Д. Теоретико-практические основы многокультурного образования в США / Г. Д. Дмитриев // Педагогика. – 1999. – № 7. – С. 12.
3. Дэвид, Д. Большой толковый социологический словарь : пер. с англ. [Электронный ресурс] / Д. Дэвид, Дж. Джери. – Электрон. дан. – Москва, 2001. URL: <http://voluntary.ru/dictionary/567/word/multikulturalizm>. – (дата обращения 12.08.2018).
4. Зиновьева, Т. В. Основные социологические термины: учеб. пособие / Т. В. Зиновьева. – Челябинск : Изд-во ЮУрГУ, 2006.
5. Коджаспирова, Г. М. Педагогический словарь / Г. М. Коджаспирова, А. Ю. Коджаспиров. – Москва : Академия, 2001. – 176 с.
6. Крылова, Н. Б. Право на «персональность» образования / Н. Б. Крылова. Новые ценности образования: Индивидуальность в образовании. – 2004. – № 2 (17). – С. 89–104.
7. Культурология: теория и история культуры : курс лекций. – Ч. 1. – Челябинск : Изд. Челяб. гос. ун-та, 1994. – 224 с.
8. Культурология : учеб. пособие для вузов / под ред. проф. А. Н. Марковой. – 3-е изд. – Москва : Юнити-Дана, 2000. – 319 с.
9. Матис, В. И. Теория и практика развития национальной школы в поликультурном обществе : автореф. дис. ... д-ра мед. наук / В. И. Матис. – Барнаул, 1999.
10. Новолодская, С. Л. История и современность поликультурного образования : монография / С. Л. Новолодская. – Чита : ЗИП СибУПК, 2015. – 122 с.
11. Ожегов, С. И. Словарь русского языка: Ок. 57000 слов / С. И. Ожегов ; под ред. чл.-корр. АН СССР Н. Ю. Шведовой. – 18-е изд., стереотип. – Москва : Рус. яз., 1987. – 797 с.
12. Палаткина, Г. В. Мультикультурное образование в полиэтническом пространстве : монография / Г. В. Палаткина. – Астрахань : Изд-во Астраханского гос. пед. ун-та, 2001. – С. 74.
13. Правый поворот. Дэвид Кэмерон раскритиковал мультикультурную модель [Электронный ресурс]. – Электрон. дан. – URL: <https://lenta.ru/articles/2011/02/07/cameron/>. – (дата обращения 12.08.2018).
14. Сибиряков, С. Германское правительство признает провал мультикультурной политики [Электронный ресурс]. – Электрон. дан. – URL: <http://www.russian.kiev.ua/print.php?id=11605114>. – (дата обращения 12.08.2018).
15. Супрунова, Л. Л. Национально-региональный компонент содержания общего



образования в структуре поликультурного образования: Ч. II. / Л. Супрунова, А. Белогуров // Развитие личности в образовательных системах Южно-Российского региона. – Ростов-на-Дону : РГПУ, 2000. – 246 с.

16. Фролов, И. Т. Философский словарь / И. Т. Фролов ; под ред. И. Т. Фролова. – 5-е изд. – Москва : Политиздат, 1987. – 590 с.

17. Berger, T. R. Fragile Freedoms: Human Rights and Dissent in Canada / T. R. Berger. – Toronto, 1981. – P. 18.